Zeitschrift: Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

Herausgeber: Schweizerischer Traktorverband

Band: 7 (1945)

Heft: 8

Rubrik: Rechtsberatung = Conseils juridiques

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Rechtsberatung · Conseils juridiques

Kaufvertrag zwischen Traktorlieferant und Traktorkäufer.

Für die nachstehend, mit a, b und c bezeichneten drei Arten von Handelsobjekten rufen wir die Rechtsberatung um Stellungnahme an, da sie am häufigsten Gegenstand eines Kaufvertrages sind.

a) für neuen Ersatztreibstoff-Traktor,
b) für neuen Rohöl-, Petrol/Benzin-Traktor,
c) für Occasions-Ersatztreibstoff-Traktor oder Occasions-Rohöl-Petrol/Benzin-Traktor.

Fall a) unter Hinweis auf die Bewilligungserteilung für den Einbau der Ersatztreibstoffanlage und Zuteilung der Luftbereifung;

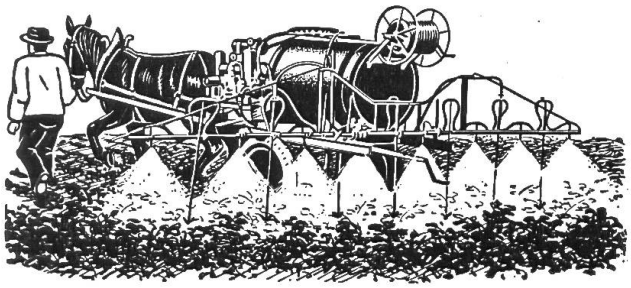
Fall b) in bezug auf die Zuteilung des Treibstoffes und der Luftbereifung;

Fall c) hinsichtlich der Bewilligungserteilung für den Halterwechsel des mit einer Ersatztreibstoffanlage versehenen Traktors, allfällige Zuteilung des flüssigen Treibstoffes und Freigabe der am Traktor montierten Occasionsbereifung.

Es interessiert uns:

Fall a). Der Kaufvertrag ist ohne Vorbehalt bezüglich der Bewilligungserteilung für den Einbau der Ersatztreibstoffanlage und die Zuteilung einer Luftbereifung abgeschlossen worden.

Frage: Wie verhält es sich, wenn behördlicherseits die nachgesuchten Bewilligungen (das Gesuchs- bzw. Bewilligungsverfahren ist koordiniert) verweigert werden mit der Gültigkeit des Kaufvertrages? Im Verweigerungsfalle würde sich nämlich die Erfüllung des Vertrages nur noch auf die Lieferung einer Maschine ohne Generatoranlage, also auf einen Traktor mit flüssigem Brennstoffbetrieb und ohne Luftbereifung, also auf eine Vollgummi- oder irgend einer bewilligten Ersatzbereifung erstrecken können.



Baum-, Getreide-, Kartoffel-, Reben- und Weisselspritzen

Birchmeier & Cie. Spritzenfabrik Künten-Aargau

für Hand- und Motorbetrieb

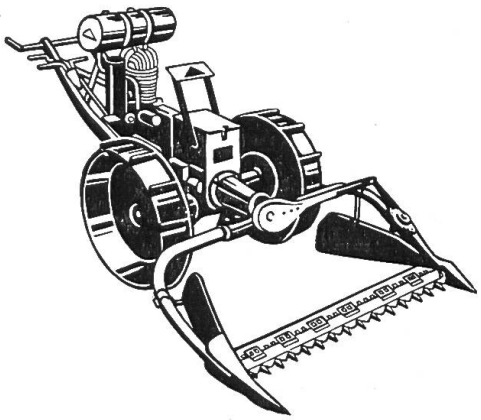
Besuchen Sie unsern Stand am COMPTOIR SUISSE in Lausanne, Halle 5, Stand 576

Fall b). Der Kaufvertrag ist ohne Vorbehalt bezüglich der Zuteilung des flüssigen Treibstoffes und einer Luftbereifung abgeschlossen worden.

Frage: Wie verhält es sich unter den gleichen Umständen der Frage zu Fall a)? Die Erfüllung des Vertrages würde somit auf Lieferung eines Handelsobjektes beschränkt, das mangels Treibstoffzuteilung für den Käufer höchstens noch als Kapitalanlage dienen könnte, dazu wertmässig vermindert, weil auch die betriebstechnisch wünschenswerte Luftbereifung nicht zugeteilt werden könnte.

Fall c). Der Kaufvertrag würde auch in diesem Falle ohne Vorbehalt wie unter a) und c) abgeschlossen.

MOTRAC MOTORMÄHER



Prompt lieferbar!

7 bis 8 PS Mag Motor,
2 und 3 Ganggetriebe

Vielseitige Verwendungszwecke

Grasmäher an steilen Halden und im Flachland
Vorzüglicher Getreidemäher
Kleintraktor
Motorbaumspritze
Motorseilwinde, selbstfahrend mit 2 Seilgängen
Stationäre und fahrbare Kraftanlage
Kartoffelgraber

- Grosse Leistung
- Sparsamer Betrieb
- Erstklassiges Material

Motrac AG., Zürich 9
MOTORMÄHER UND TRAKTOREN
Letzigraben 106 Telephon 25 26 60

Schweiz. Comptoir - Halle 5, Stand 630

Frage: Inwieweit würden Rechtsansprüche vom Verkäufer geschützt, wenn der Käufer einen Vertrag im nämlichen Sinne eingegangen wäre, ohne dass ihm die Bewilligung für den nachgesuchten Halterwechsel erteilt würden? In etwelcher Abweichung des zu liefernden Vertragsobjektes gegenüber a) und b) wäre anzubringen, dass einmal der Occasions-Traktor mit oder ohne Ersatztreibstoffanlage und der montierten Occasions-Bereifung betriebsbereit ist und deshalb an maschinellem Wert eigentlich nichts einbüsst und dann gegenwärtig mit grossen Aussichten, sofern umgebaut, an einen Bewilligungsbesitzer schadlos weiter vermittelt werden könnte, immer vorausgesetzt, dass die Maschine in fahrtüchtigem Zustande ist. Handelt es sich aber um einen mit flüssigem Brennstoff betriebenen Traktor, dürften im Hinblick auf die schwierige Lage in der Treibstoffversorgung die Absatzmöglichkeiten äusserst gering sein.

Eine rechtliche Klarstellung auf diesem Gebiet tut Not. Warten wir nicht bis das Exempel durch Richterspruch zum Nachteil des einen oder andern Vertragspartners gefällt wird.

Anmerkung der Redaktion: Unsere Rechtsauskunftsstelle hat sich bis anhin schon sehr oft mit der Beantwortung solcher Teilfragen, wie sie in vorstehender Aufstellung formuliert sind, befassen müssen.

Wir erkennen die Notwendigkeit einer eingehenden diesbez. Orientierung, die in nächster Nummer, unter Rubrik «Rechtsauskunft», enthalten sein wird.

Traktoren-Pneu
gegen Bezugschein sofort lieferbar

Vulkanisieren
von defekten Pneu und Schläuchen

H. Weber, Pneuhaus „Pneuba"
Grosspeterstr. 12 **Basel** Tel. 4.63.41

Altoel Aufarbeitung

für Selbstverbraucher gestattet. Neuestes, bestes Verfahren. Qualität und Aussehen dem Neuoel ebenbürtig. Jedes Oel wird separat behandelt, jeder Kunde erhält somit sein Oel wieder retour.

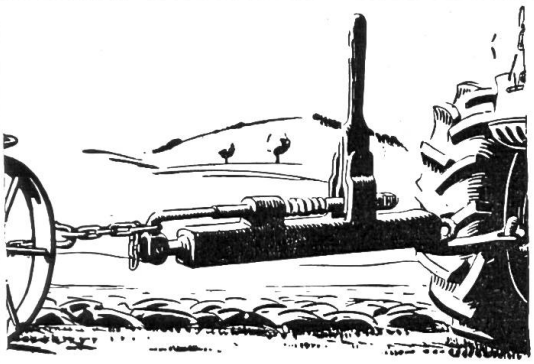
Offerte und Bedingung durch

L. Müller, Neufrohalp, Kriens (Lu.)

Revisionen und Reparaturen

- an Ihrem **Traktor** und an Ihrem **Mähapparat** werden fachgemäss und
- rasch in unseren modern eingerichteten Werkstätten ausgeführt.
- Wir verfügen stets über erstklassige **Occasions-Traktoren** u. **Anhänger**

KONRAD PETER AG. LIESTAL Tel. (061) 7.26.06



Automatischer ✠ Pat. 201.877

Ausklinker

für Traktorpflug

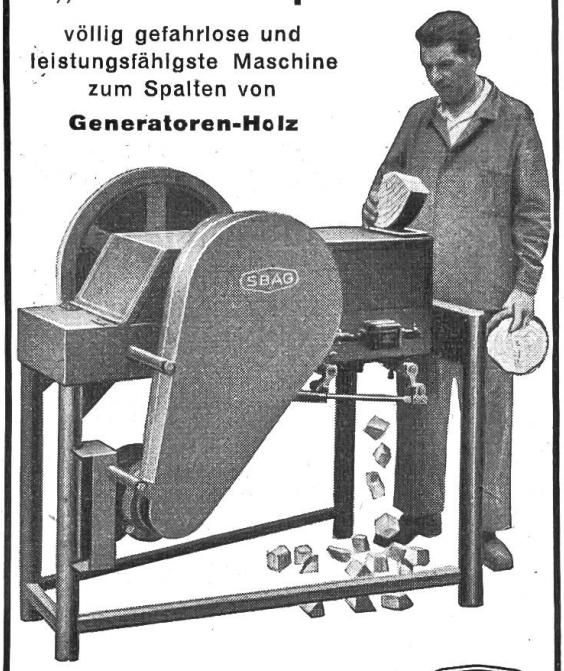
Kein Zerreissen des Pfluges bei aussergewöhnl. Hindernissen mehr möglich. Preis des Apparates **nur Fr. 68.-.** Verlangt Prospekte mit Zeugnissen. Ueber 700 Apparate im Gebrauch.

S. Kurmann, Rüdiswil
b/Ruswil (Luzern)
Schmiedmeister, Telephon 6 64 88

NB. Bei Bestellung Stecknageldicke angeben.
Spezialmodell für Seilpflüge.

„FONTA" Spaltautomat

völlig gefahrlose und leistungsfähigste Maschine zum Spalten von **Generatoren-Holz**



Alle Spezial-Holzbearbeitungs-Maschinen SBAG

F. SÜFFERT-BÜRNER AG.
BASEL Äschengraben 5 Tel. 3.59.36
Ausstellung Aeschengraben 29 b. Bahnhof
Aussteller Comptoir Suisse, Lausanne, 8.-23. Sept. 1945, Halle 6, Stand 673

Landwirte!

Für ihre
Traktoren und **Wagen**
offerieren wir Ihnen zu
vorteilhaften Preisen

Motoren
Achsen
Getriebe
Räder
Pneus

V. Tognazzo
Zürich-Höngg
Auto-Abbruch
Am Giessen 49-50
Telephon 56 72 99

Gleitschutzketten

für **Landwirtschafts-Traktoren** und **Motormäher** mit Gummibereifung in zweckmäßiger, solider Ausführung und genau passend

Bester Gleitschutz
Billigster Gleitschutz
Schweizerfabrikat

UNION AG., Kettenfabrik, Biel-Mett

Zu verkaufen / Zu kaufen gesucht
A vendre / Demandes d'achats

Zu verkaufen

Landw. Traktor Bührer

neueres Modell, mit Holzgasanlage. Sofort ab Lager lieferbar. Anfragen an

Gebr. Marti, Bern
Garagen - Eigerplatz 2
Tel. 51541

Gesucht
ein gutgepflegter

Landw.-Traktor

mit Differenz.-Sperre und Einzelrad-Bremse. Bevorzugt wird „Bührer" (Petrol oder Holz-Gas).

Offerten unter Nr. 450804 sind zu richten an die Inseraten-Abteilung.

Zu kaufen gesucht neuere
MARKEN-

Traktoren

für Landwirtschaft und Industrie
(Holzgas oder Petrol)

Offerten mit letztem Kassapreis an **Postfach 80, Oerlikon**/Zch.

Zu verkaufen neuere landw.

Traktoren

Erste Marken (Holzgas und Petrol)

Auch Tauschgelegenheit. Prompte Ausführung sämtl. Reparaturen und Revisionen.

L. Honegger, Zürich 11/ Schw'dingen, Tel. 46 85 24.

Komplette

Kühler-Elemente

FORDSON
ab Lager lieferbar.

Orion-Werke, Zürich
Telephon 25.26.00

Zu verkaufen

Pneupumpen

mit 5 m Hochdruckschlauch und Kompressor für Kraftantrieb. Fr. 110.—.

J. Westerhoff, Traktoren, Stampfenbach 67, Zürich 6
Tel. 28 39 17

Infolge Aufgabe der Landwirtschaft **wird verkauft**

1 Hürlimann-Diesel-Holzgas-Traktor

MODELL 1943 - IMBERT-GENERATOR

komplett mit Mähapparat, Hürlimann-Motoregge, Schmid-Anbaupflug und evtl. mit Spezial-Hürlimann-Ackerrädern. Die Maschine befindet sich in tadellosem Zustand.

Offerten sind zu richten an:
Emil Bölsterli, Tollhausen-Räterschen, Zch., Tel. 052/3 61 51

Abzugeben

1 HOLGA-Filter

für Holzgasanlage.

Fritz Bührer
Traktorenfabrik, Hinwil
Tel. (051) 98 13 61

Zu verkaufen:

Zweischar-Anbau-Pflug

zu Fordson-Traktor
Mod. 1938 billig

A. Grunder & Cie., A.-G.

Zu verkaufen

1 Gaskühler
1 Prallblechreiniger

passend für Hürlimann-Traktor, beides in gutem Zustand.

H. Schwarz, Berghof, **Tägerwilen,** Kt. Thurgau, Tel. 8 38 22.

Neue und Occasions-

Traktoren

mit und ohne Generatoren

Ankauf - Tausch - Verkauf
mit Garantie.

P. Glättli, Zürich 6
Hofwiesenstr. 10, Tel. 26.17.11

ZU VERKAUFEN

1 Sesam D 20 und 1 Sesam E 25

unter Ankaufspreis, wie neu.

Ferner **2 Rodungspflüge „Vogel"**, unzerreissbar, ohne Sicherheitsausklinker, 250 und 300 Kilo.
1 Ott, verstärkt, 200 Kilo.

Friedrich Vogel, Pflugschmiede, **Kölliken,**
Telephon (064) 3 72 08. SA 5046 A

Kaufe fortwährend

Traktoren

und

Anhänger

Offerten an Chiffre 450703

Zu verkaufen / Zu kaufen gesucht
A vendre / Demandes d'achats

Diesel- und Holzgas-Traktoren mit tadelloser Bereifung und günstigen Bedingungen verkauft:

W. Merz & Co., Fordsonvertreter, **Frauenfeld** und **Brütten**/Winterthur

---

Zu verkaufen
infolge Betriebsumstellung
Fordson-Holzgas-Traktor
(gebr.)
Industrie verzollt, mit guter Pneubereifung.
Offerten unter Chiffre B 38018 Lz an Publicitas Luzern.

GELD SPAREN!

Glühlampen 15, 25, 40 u. 60 Watt Fr. 1.10.
Bei Bestellung von
20 St. 4 St. gratis
30 St. 6 St. „
50 St. 12 St. „
100 St. 30 St. „
200 St. 70 St. „
Bitte Spannung angeben (150 od. 220 Volt).

J. Küng, Glühlampen en gros, **Cham**/Zg., Telephon 4 72 17.

Zu verkaufen
Bührer-Landwirtschafts- u. Industrie-Traktor
mit Imbert-Holzgas-Generator
Modell 1943, 6-Zyl. Buick-Motor
Mähbalken, Lamprecht-Pflug M. 3 und 4-T-Anhänger
(Verkauf erfolgt krankheitshalber)
Offerten unter Chiffre 450801

Zu verkaufen
1 Hürlimann-Traktor
mit Imbert Holzgas-Anlage, Mähapparat, gute Niederdruck-Pneu 11,25-24, Modell 1938
1 Fordson-Traktor
mit Mähapparat, Petrol-Motor, Elektr. Licht, Niederdruck-Pneu, neueres Modell. Tauschgelegenheit.
A. Eichenberger
Traktorenbau, Beinwil a. See
Plattenstrasse

Rodungspflug
ZU VERKAUFEN

Tiefkultur-Pflug Orig. „Sesam" (schwed. Fabrikat), Mod. 1 D - 20, in gutem, betriebsbereitem Zustande, billig.

Kaufinteressenten schreiben unter Chiffre **OFA 3381 B an Orell Füssli-Annoncen AG., Bern.**

Günstige Occasion!
Ein Posten
Dengel-Apparate
anerkannt gutes Fabrikat, zu vorteilhaftem Preis, einzeln oder en bloc, abzugeben.
Anfragen unter Chiffre 450802.

Wer motorisierte Landwirtschaftsmaschinen kaufen will, oder verkaufen möchte, inseriert mit Erfolg im
„TRAKTOR"
dem Fachblatt für motorisierte Landwirtschaft.

Klein-Annoncen für Ausgabe Nr. 9 bis spätestens am 20. Sept. aufgeben

Stellen-Gesuche und Angebote
Service de Placement

Traktorführer
bereichert eure Kenntnisse bei jeder sich bietenden Gelegenheit.

Besucht das
Schweiz. Comptoir in Lausanne
8.—23. Sept. 1945.

Wer einen Traktor-Führerkurs besucht hat, fährt und pflegt die Maschine besser!

BAUERNSOHN mit landwirtschaftlicher Schulbildung u. Absolvent eines Traktorführerkurses
SUCHT STELLE ALS
Traktorführer
in grösseren, geordneten Betrieb.
Offerten an **Rud. Bärtschi, Hapbach, Bärau/E., Bn.**

Traktor-Reparaturen sind nicht jedermanns Sache! Viele Traktorenbesitzer wissen dies aus praktischer Erfahrung. Daher schenken sie ihr Vertrauen nur dem Spezialisten:

Spezialität: Qualität!

Autogarage Bethlehem

BERN 18 Telephon 4 62 00

Spezial-Abteilung für Traktoren und landwirtschaftliche Motoren
Kantonsvertretung der **Grunder**-Traktoren, Bodenfräsen, Motorpflüge, Seilwinden

Wir wiederholen.

In Nummer 6 unserer Verbandszeitung richteten wir unter dem Titel «Unfallverhütung» die Bitte an unsere Mitglieder und Leser, unsere Bestrebungen durch aktive Beiträge zu unterstützen.

Wir wissen wohl, dass dem Landwirt in den vergangenen Wochen nicht viel Zeit zur Musse verblieb und ihm der Griff zur Feder nicht die Lieblingsbeschäftigung seiner freien Stunden bedeutet.

Unser Aufruf ist durch vollendete Passivität gekrönt worden. Diese leidliche Feststellung bildet für uns keinen Grund, vom festgesetzten Programm abzuweichen oder gar missmutig zu werden. Wir bedauern lediglich das Fehlen des Impulses seitens der Nutzniesser solcher Veranstaltungen konstatieren zu müssen. Es wäre erfreulich und zur Erreichung unserer Ziele weit vorteilhafter, wenn etwas mehr Regsamkeit aus dem grossen Kreis unserer Mitglieder an den Tag gelegt würde. Damit müsste auch die Forderung zur Erfassung und Erfüllung weiterer Aufgaben an Rechtskraft gewinnen und zwar aus dem einfachen Grunde, weil das Interesse des einzelnen Anlass dazu gibt.

Unter einen Traktor geraten. Beim Besteigen eines fahrenden Landwirtschaftstraktors glitt in Grossdietwil der 32jährige Hans Ernst Rihs, Metzger, aus. Er geriet unter das rechte Hinterrad des Fahrzeuges und wurde mit lebensgefährlichen innern Verletzungen ins Spital Langenthal eingeliefert.

(Nachdruck nur mit Quellenangabe gestattet.)

„DER TRAKTOR" — «LE TRACTEUR»

Redaktion, Administration und Annoncenregie: Leitung: H. Rütschi, Zürich 6
Schweiz. Traktorverband, Löwenstrasse 54, Zürich (Tel. 23 83 11, Postcheck-No. VIII 32608)

Abonnementpreise: jährlich Fr. 6.—	Prix d'abonnement: Fr. 6.— par an
Für Verbandsmitglieder gratis	**Gratuit pour les membres de l'Association**
Erscheint monatlich	Paraît tous les mois

Insertionspreise / Prix d'insertion
1/1 Seite (page) = Fr. 120.—, 1/2 = Fr. 65.—, 1/4 = Fr. 35.—, 1/8 = Fr. 20.—
bei Wiederholungen Rabatt - Prix réduits pour Insertions à l'abonnement
Klein-Annoncen (petites annonces): 1/15 Seite (page) = Fr. 8.—, 2/15 = Fr. 15.— 3/15 = Fr. 22.—

Druck: Schill & Cie., Luzern